



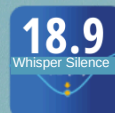
РЕКУПЕРАТОР FRESHFLOW

www.ergowave.eu

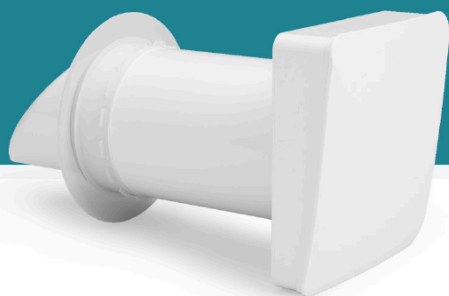


97% up to

Regeneration
Efficiency



- ✓ Сучасний дизайн
- ✓ Ївіже повітря
- ✓ Дистанційне керування



Comfort. Efficiency. Innovation

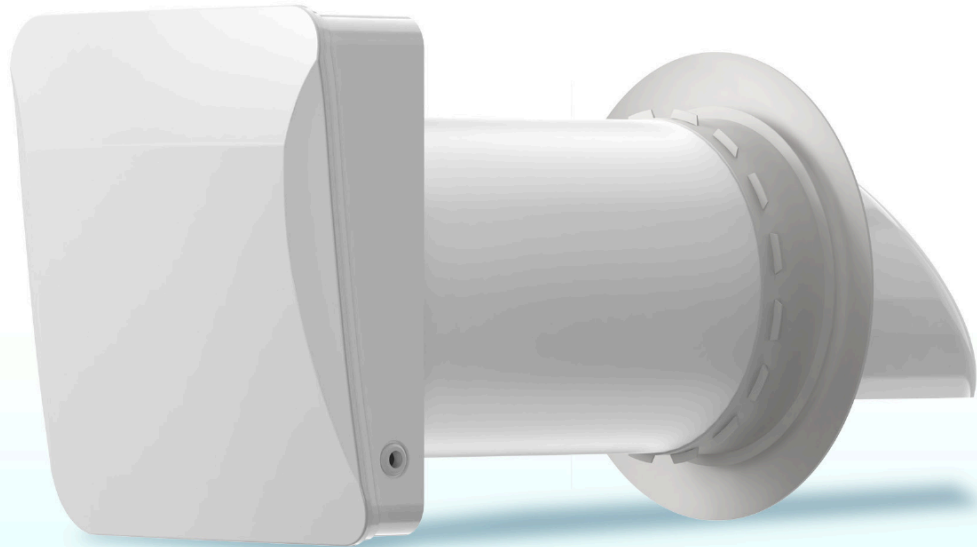
UK

ХАРАКТЕРИСТИКИ FRESHFLOW

28.7
dB(A)

UP
T
HEATRECOV
97%

6.5w



www.ergowave.eu



Елегантний, мінімалістичний дизайн

Чудово поєднується із сучасними інтер'єрами.



Удосконалена фільтрація

Опціональний фільтр F7 (MERV13) та мийний передфільтр.



Високоєфективне керамічне ядро

До 97% відновлення тепла за низької витрати повітря



Гнучкі режими роботи

Самостійне або опціонально синхронізоване використання кількох пристроїв.



Автоматична повітряна заслінка

Блокує пил і зворотний потік під час простою.



Багато варіантів керування

Пульт дистанційного керування та опціональний мобільний застосунок (iOS/Android).



Настінний монтаж в одному отворі

Компактна, швидка та економна щодо місця конфігурація.



Датчик вологості

Інтелектуальний контроль вологості для оптимізації умов у приміщеннях



Тихий двигун постійного струму

3-швидкісний реверсивний вентилятор потужністю лише 6 Вт і 28,7 дБ(А).

Шановний клієнте!

Дякуємо, що обрали наш пристрій. Просимо уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ!

- Перед початком використання та монтажем вентилятора з рекуперацією енергії уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Монтаж і обслуговування вентилятора виконуйте згідно з цією інструкцією, а також згідно з положеннями всіх чинних місцевих і національних будівельних, електротехнічних і технічних приписів та норм.
- Попередження, що містяться в цій інструкції, слід сприймати серйозно, оскільки вони містять суттєву інформацію щодо особистої безпеки.
- Недотримання інструкцій з безпеки може спричинити тілесні ушкодження або пошкодження рекуператора.
- Уважно прочитайте інструкцію та дотримуйтеся її під час використання рекуператора.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити й обслуговувати пристрій без нагляду.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його має замінити виробник або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.
- Рекомендується монтувати вентилятор вище ніж 2,1 м над підлогою.
- Необхідно вжити заходів, щоб запобігти зворотному потоку газів у приміщення з відкритого димоходу приладів, що спалюють газ або інше паливо.
- Витяжні вентилятори можуть негативно впливати на безпечну роботу приладів, що спалюють газ або інше паливо (зокрема тих, що в інших приміщеннях), спричиняючи зворотний потік димових газів. Ці гази можуть спричинити отруєння чадним газом.
- Після монтажу витяжного вентилятора, як-от перегородкового або каналного, роботу приладів із відкритим відведенням димових газів має перевірити компетентна особа, щоб переконатися, що зворотного потоку димових газів не виникає.
- Не заряджайте одноразові батареї. Батареї слід вставляти з дотриманням правильної полярності.
- Вийміть використані батареї з пристрою та безпечно їх утилізуйте.
- Якщо пристрій не використовуватиметься тривалий час, вийміть батареї.
- Не замикайте накоротко клема живлення.
- Зберігайте пульт у безпечному місці, щоб діти не проковтнули батареї та не сталося нещасного випадку.



Рекуператор має бути від'єднаний від живлення перед монтажем або ремонтом.



Рекуператор не можна використовувати поза діапазоном температур, зазначеним у цій інструкції, ані в агресивному чи вибухонебезпечному середовищі.



Не розміщуйте жодних нагрівальних чи інших пристроїв поблизу кабелю живлення рекуператора.



Не використовуйте пошкоджене обладнання чи кабелі для під'єднання рекуператора до живлення.



Під час монтажу рекуператора дотримуйтеся правил безпеки щодо використання електроінструментів.



Обережно розпакуйте рекуператор.



Використовуйте рекуператор виключно за призначенням, визначеним виробником.



Не торкайтеся регулятора чи пульта мокрими руками. Не виконуйте обслуговування пристрою мокрими руками.



Не дозволяйте дітям користуватися пристроєм



Не чистіть вентилятор водою. Захищайте електричні частини від затоплення.



Не блокуйте повітряний канал, коли рекуператор увімкнено.



Перед обслуговуванням від'єднайте рекуператор від живлення.

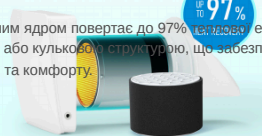
ПЕРЕДНЯ ПАНЕЛЬ

Спроектована так, щоб зливатися з приміщенням, передня панель має гладку, сучасну поверхню, яка виглядає радше як елемент оздоблення, ніж як пристрій. Стримана краса кожної стіни.



ВИСОКОЕФЕКТИВНИЙ РЕГЕНЕРАТОР ЕНЕРГІЇ

Регенератор із гігієнічно обробленим керамічним ядром повертає до 97% теплової енергії. Доступний також регенератор зі стільниковою або кульковою структурою, що забезпечує оптимальне поєднання ефективності, чистоти та комфорту.



АВТОМАТИЧНА ЗАСЛІНКА

Непомітно вбудована в конструкцію автоматична заслінка м'яко закривається після зупинки пристрою. Захищає від пилу, комах і холодних протягів.

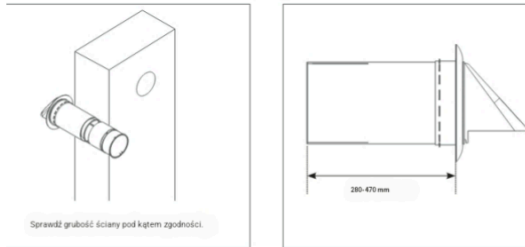


Закрито

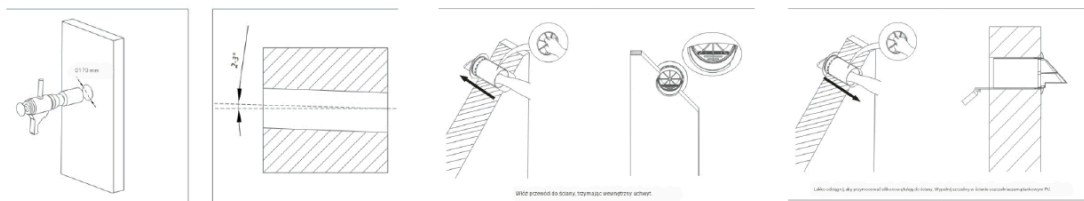
Відкрито

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

- Після перевірки, що товщина стіни відповідає виробу, вставте зовнішній канал у стіну та переконайтеся, що вхід/вихід повітря правильно спрямований донизу.

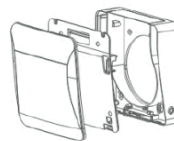
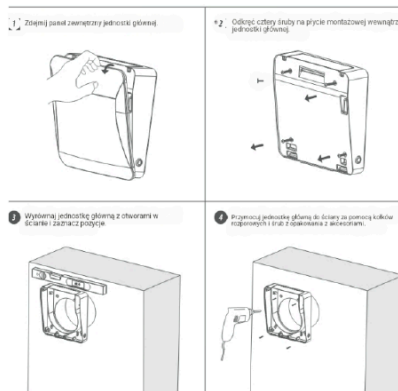


- Просвердліть у стіні отвір діаметром 170 мм із невеликим нахилом. Переконайтеся, що від краю отвору до стелі є щонайменше 50 см відстані.

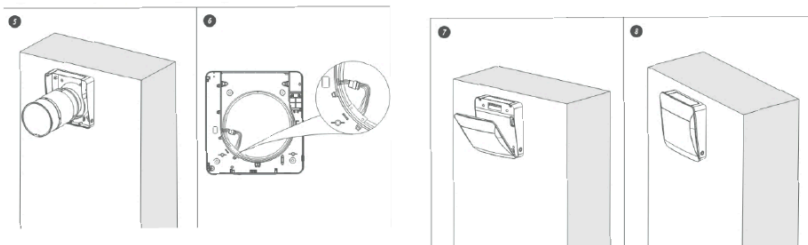


Монтаж головного модуля

- Зніміть передню панель, вирівняйте вихід повітря модуля зі стінним повітряним каналом, позначте отвори для гвинтів, а потім закріпіть модуль на стіні



- Вставте внутрішню трубу та під'єднайте проводи вентилятора. Наприкінці знову встановіть монтажну пластину в головний модуль, затягніть чотири гвинти та поставте назад передню панель, щоб завершити монтаж.



FRESHFLOW

www.ergowave.eu

- ▶ Кожні 75 секунд потік повітря м'яко змінює напрямок: свіже повітря входить, відпрацьоване виходить. Цей змінний цикл підтримує ваше приміщення чистим.

безперервна вентиляція без потреби у вентиляційних каналах чи відкриванні вікон.

- ▶ Прихований у стіні вентилятор працює з винятково низьким споживанням енергії та мінімальним шумом забезпечуючи тихіше середовище, довший строк служби двигуна та чистіше повітря в приміщенні, як удень, так і вночі.

- ▶ Щось більше, ніж просто вентиляція. FRESHFLOW

FRESHFLOW
18.9 dB(A)*

Падаючий листок
20 dB(A)

Шепіт
30-50 dB(A)

*Протестовано в авторизованій лабораторії
найнижча швидкість у радіусі 1,5 м навколо пристрою.

**УЛЬТРАТИХА
РОБОТА**

Добре виспіться

Comfort. Efficiency. Innovation

5 UK

Інтелектуальний потік повітря, що забезпечує цілорічний комфорт

FRESHFLOW не лише вентилює, а й точно керує потоком повітря у вашому домі. Кожні 75 секунд він змінює напрямок потоку повітря, забезпечуючи збалансований обмін між зовнішнім і внутрішнім повітрям, водночас утримуючи енергію у вашому домі.

Результат? Чистіше повітря, нижчі рахунки за енергію та комфортніший дім протягом усього року.

Економія енергії взимку

Під час відведення відпрацьованого повітря з приміщення керамічне ядро поглинає його тепло. Коли вентилятор змінює напрямок обертання, свіже повітря ззовні проходить крізь попередньо нагріте ядро та повертає відновлене тепло назад у приміщення — підтримуючи затишну атмосферу без марнування енергії.



Відновлення енергії влітку

У спекотні дні процес змінюється на протилежний: прохолодніше повітря зсередини охолоджує керамічне ядро. Свіже, тепліше зовнішнє повітря потім проходить крізь охолоджене ядро та зменшує кількість тепла, що надходить усередину — завдяки чому ваш дім залишається свіжим і комфортним, а охолодження потребує значно менше зусиль.



Легкий комфорт, по-вашому

► LED-дисплей



Робота кнопок:

1. Коротке натискання кнопки RESET: вибір 1-ї швидкості / 2-ї швидкості / 3-ї швидкості / вимкнення, по черзі.

Налаштування:

1. Довге натискання кнопки RESET протягом 3 секунд: вентилятор переходить у режим з'єднання з мережею Wi-Fi, зелений LED1 блимає; коли LED1 швидко блимне зеленим 4 рази, з'єднання з мережею Wi-Fi встановлено.

2. Довге натискання кнопки RESET протягом 6 / 9 секунд: вхід у функцію сполучення та встановлення як головний пристрій. Синій LED1 блимає, вентилятор стає головним модулем і перебуває в режимі сполучення.

Якщо LED1 і LED2 світяться синім і блимають, вентилятор стає підпорядкованим модулем у режимі сполучення, а коли LED1 швидко блимне синім 4 рази, сполучення завершено.

3. Довге натискання кнопки RESET протягом 12 секунд скидає сигнал фільтра — червоний LED1 швидко блимає 3 рази

4. Довге натискання кнопки RESET протягом 15 секунд відновлює заводські налаштування; LED1 червоний / LED2 зелений / LED3 синій швидко блимають 4 рази — заводські налаштування відновлено.

Стан при увімкненому живленні (RGB LED):

- 1. Зелене світло: режим припливу
- 2. Червоне світло: режим витяжки
- 3. Синє світло: режим рекуперації
- 4. Блимаюче синє світло: відведення вологи увімкнено. Блимаюче червоне світло: нагадування про очищення фільтра (960 годин роботи). Червоний LED1 швидко блимає 4 рази: скидання таймера фільтра

► Дистанційне керування



ФУНКЦІЇ ПУЛЬТА

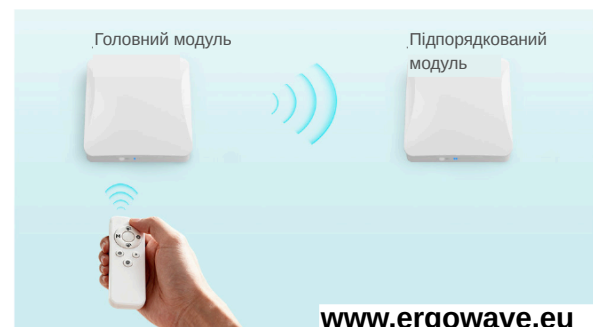
- 1. Швидкість +/-: регулювання 3 швидкостей вентилятора
- 2. Перемикач режиму MMode: зміна режиму роботи.
- 3. Увімкнення/вимкнення підсвічування: перемикає LED-індикатори
- 4. Режим boost: активує режим підсилення вентилятора; вентилятор працюватиме на найвищій швидкості 30 хв., якщо не буде виконано іншої операції
- 5. Скидання сигналу фільтра. Після очищення фільтра натисніть цю кнопку на 5 с, щоб скинути сигнал фільтра. Червоний LED блимне 3 рази.
- 6. Увімкнення/вимкнення живлення

► Функція сполучення (опціонально)

1. Один пульт може керувати кількома модулями, якщо ролі не були призначені.
2. Після призначення ролей на пульт реагує лише головний модуль. Підпорядковані модулі виконують команди головного.
3. У режимі рекуперації підпорядкований вентилятор працює у протилежному напрямку до головного; в інших режимах — у тому самому напрямку.

Максимальна дальність 15 м.

Сигнал може проходити крізь 18 см



Бездротове сполучення для збалансованої вентиляції

Один модуль подає свіже повітря 75 с, тоді як другий відводить відпрацьоване повітря з приміщення 75 с, створюючи таким чином збалансовану систему вентиляції.

- ▶ Бездротове з'єднання між головним і підпорядкованим модулем.
- ▶ Без потреби в прокладанні кабелів чи наборі номера.
- ▶ Передавання на дуже велику відстань — 30 метрів
- ▶ Бездротове сполучення. Безпроблемна синхронізація.
- ▶ Кілька модулів разом. Повний контроль.
Керуйте необмеженою кількістю пристроїв за допомогою застосунку. Одним дотиком. У кожному приміщенні.



Перешкоди та завади. На практиці рекомендується монтаж на відстані 8–15 метрів. Уникайте сильних джерел завад і екрануючих об'єктів (напр. залізних рам,

алюмінієвих стель).

www.ergowave.eu

Функція WIFI (опціонально)

UK



- Перемикач УВІМК./ВИМК.
- Вибір швидкості вентилятора
- Вибір режиму роботи
- Стан сполучення
- Відображення зовнішньої температури
- Сигнал фільтра
- Налаштування 12-годинного таймера
- Увімкнення/вимкнення індикаторів
- Тижневий розклад Функція підвищення швидкості вентилятора
- Керування кількома з'єднаннями
- Інтелектуальне керування за місцевою погодою Контроль вологості



Застосунок можна отримати в App Store і Google Play.



www.ergowave.eu

Працює з Alexa та Google Асистентом.



Економія енергії та покращення комфорту повітря в приміщеннях

► Контроль вологості

Пристрій оснащено датчиком вологості; користувач може встановити бажаний рівень вологості за допомогою застосунку. У режимі рекуперації, коли рівень вологості в приміщенні перевищить встановлене значення, пристрій перемкнеться в режим витяжки, щоб вивести повітря з приміщення та знизити рівень вологості.

Пристрій повертається до попереднього режиму роботи, коли вологість у приміщенні на 5% нижча за встановлену 5%.

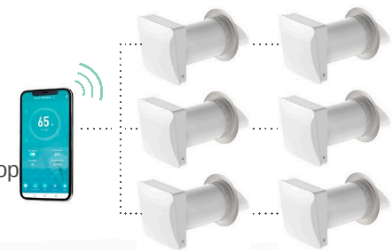
► Керування сценами (опціонально) ► Групове керування (опціонально)

Користувач може створювати сцени залежно від змін погоди, розкладу або змін статусу пристрою.



Наприклад, коли відносна вологість назовні перевищує 85%, користувач може налаштувати вентилятор так, щоб він зупинився або працював у витяжному режимі, щоб запобігти проникненню вологи ззовні всередину. Пристрій працюватиме автоматично відповідно до налаштувань.

Рекуператором можна керувати групово за допомогою застосунку. Кількість модулів необмежена. Користувач може легко керувати всіма модулями в групі.



www.ergowave.eu

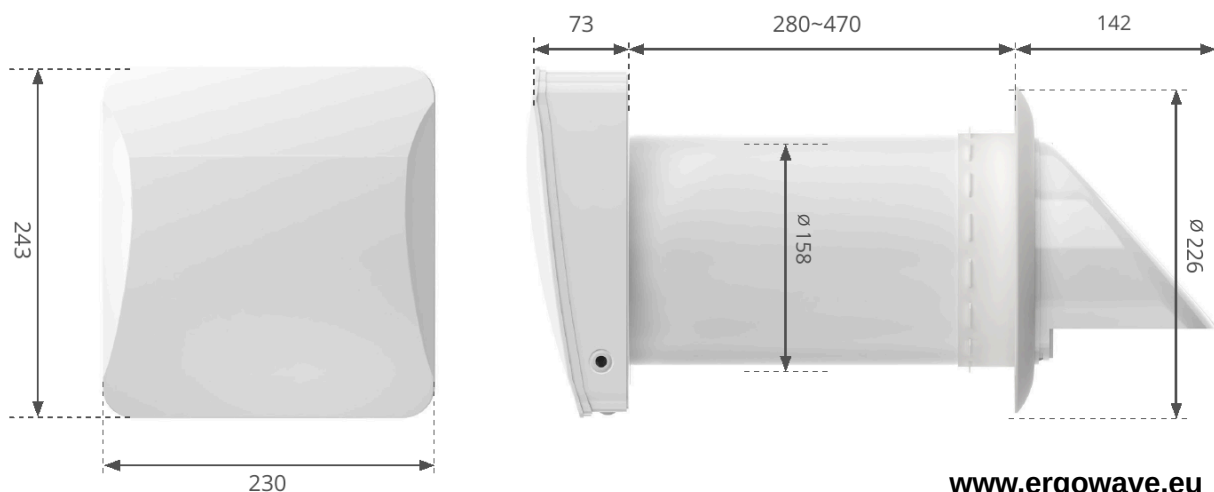
Технічні параметри

Напруга	100 В~240 В змінного струму /50-60 Гц		
Потужність (Вт)	4.7	5.6	6,5
Витрата повітря (L/M/H) (м3/год)	30	50	60
Витрата повітря (L/M/H) (CFM)	17.6	29.4	35.3
Рівень звукового тиску дБ(А)	18.9	25.2	28,7
Ефективність регенерації SEC	До 97%		
	A+		
об./хв (макс.)	2200		
Діаметр каналу (мм)	158		
Розмір виробу (мм)	230×243×499,7 (Довжина каналу в стіні становить 280-470 мм)		
Маса нетто (кг)	3.9		

*Примітка: витрата повітря в режимі припливу/витяжки без фільтра F7 становить приблизно 34/56/70 CMH або 20/33/41,2 CFM, а відповідні параметри буде належним чином скориговано.

Розміри

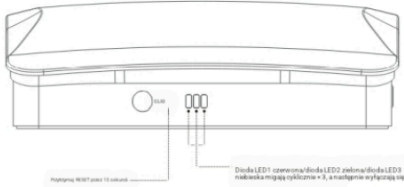
(Одиниця: мм)



www.ergowave.eu

ВІДНОВЛЕННЯ ЗАВОДСЬКИХ НАЛАШТУВАНЬ

Натисніть і утримуйте кнопку скидання 15 секунд; LED1 червоний / LED2 зелений / LED3 синій циклічно блимнуть тричі, а потім згаснуть, і пристрій відновить заводські налаштування.



*Якщо ваш вентилятор має датчик вологості, але не має функції Wi-Fi, ви не зможете відстежувати значення внутрішньої вологості в реальному часі на своєму мобільному телефоні. Проте функція контролю вологості залишається доступною. Стандартна межа вологості становить 85%. У режимі рекуперації, коли відносна вологість перевищує 85%, пристрій автоматично переходить у витяжний режим.

*Якщо рекуператор має функцію Wi-Fi, користувач може встановити межу вологості в застосунку. Докладну інформацію ви знайдете в описі функції контролю вологості в розділі КОНФІГУРАЦІЯ МЕРЕЖІ IOT ТА ІНТЕРФЕЙС ЗАСТОСУНКУ

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

1. Зніміть передню панель із внутрішнього модуля. Від'єднайте проводку між внутрішнім модулем і внутрішнім каналом, а потім від'єднайте внутрішній канал.
2. Вийміть керамічний теплообмінник і головний фільтр із внутрішнього повітряного каналу. 3. Керамічний регенератор енергії слід чистити щонайменше 4 рази на рік.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Zdjąć przedni panel z jednostki wewnętrznej. Odłączyć okablowanie między jednostką wewnętrzną a kanałem wewnętrznym, a następnie odłączyć kanał wewnętrzny.

2. Wyjąć ceramiczny wymiennik ciepła i filtr główny z wewnętrznego kanału powietrza.

3. Ceramiczny regenerator energii należy czyścić co najmniej 4 razy w roku.

Ceramiczny regenerator energii (zalecane czyszczenie 4 razy w roku)

Filtr wstępny

Ceramiczny regenerator energii można czyścić bezpośrednio wodą. Po zakończeniu płukania umieścić go w słonecznym miejscu i poczekać do wyschnięcia.

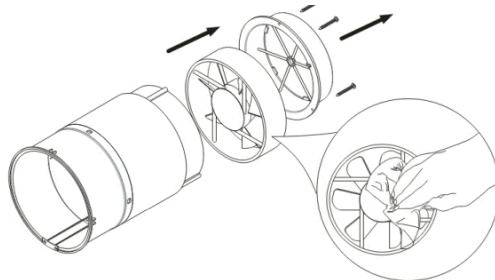
Фільтр F7 є опціональним.

Якщо пристрій оснащено фільтром F7, чистіть його щонайменше 4 рази на рік. Фільтр F7 не можна прати, і при забрудненні його потрібно пропилососити або замінити. Для придбання змінних фільтрів зверніться до свого продавця.

Навіть регулярне технічне обслуговування може не повністю запобігти накопиченню бруду на вузлах регенератора. Регулярно чистіть теплообмінник, щоб зберегти високу ефективність теплообміну. Пилососьте теплообмінник щонайменше раз на рік.

Чистіть передфільтр щонайменше 4 рази на рік. Користувач може вимити або пропилососити передфільтр. Не забудьте висушити передфільтр після миття та знову встановити його у вентиляційний канал.

Обслуговування вентилятора (раз на рік). Зніміть нерухомий кронштейн із внутрішнього каналу та вийміть вентилятор. Очистіть лопатки робочого колеса. Для очищення робочого колеса використовуйте м'яку щітку, ганчірку або пилосос. Не використовуйте абразивні засоби, розчинники чи гострі предмети. Лопатки робочого колеса слід чистити раз на рік.



www.ergowave.eu

ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігайте рекуператор в оригінальній упаковці виробника, у сухому місці. Середовище зберігання має бути вільним від агресивних випарів і хімічних сумішей, які можуть спричинити корозію або деформацію ізоляції та ущільнень. Для транспортування та зберігання використовуйте підймальне обладнання, щоб запобігти пошкодженню вентилятора внаслідок падіння чи надмірних вібрацій. Дотримуйтеся транспортних вимог, чинних для цього виду вантажу. Транспортування будь-яким транспортним засобом дозволено за умови, що вентилятор захищено від механічних пошкоджень і атмосферних впливів. Уникайте механічних струсів і ударів під час транспортування.

 ДЕКЛАРАЦІЯ ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ ВЛАСТИВОСТЕЙ

Видавець декларації: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Польща, ПДВ: 6463025040 | REGON: 543175153

Імпортёр виробу:

➔ РЕКУПЕРАТОР: FRESHFLOW R-160, FRESHFLOW R-110

Країна походження: Китай

☒ Декларація відповідності

Компанія ergowave sp. z o.o. заявляє, що зазначені вище вироби:

- є безпечними у використанні,
- відповідають вимогам, визначеним у технічній документації виробника,
- та відповідають чинним директивам Європейського Союзу і технічним нормам.

⚙️ Характеристики та випробування на відповідність

1. Експлуатаційні властивості виробу відповідають технічним вимогам, визначеним у чинних приписах ЄС.
 2. Випробування на відповідність проведено згідно з директивами:
 - Директива 2014/30/ЄС (EMC): застосовані гармонізовані норми:
 - EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024; EN 62233:2008
- EN IEC 62311:2020; EN 50665:2017
 - EMC ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 - ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
 - EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
 - EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
 - ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
 - ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
 - ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)

Протоколи випробувань: ZHT-250919121S01, ZHT-250919121W01-1, ZHT-250919121W01-2, ZHT-250919121W01-3, ZHT-250919121W01-4

Місце та дата видачі декларації: Tychy, 01.01.2026

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Гарантію надано для:

Дата надання гарантії:

Номер рахунка-фактури / акт приймання:

Модель пристрою / серійний номер:

1. На вироби поширюється 24-місячна гарантія виробника, що обчислюється від дня продажу.
2. У разі ремонту пристрою в рамках гарантії гарантійний строк продовжується на час тривалості ремонту, обчислений у повних днях. 3. Гарантія поширюється на приховані виробничі дефекти виробів.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок: • неправильного монтажу, введення в експлуатацію або обслуговування, що не відповідає технічній документації пристрою, • неправильного під'єднання або живлення пристрою напругою, відмінною від зазначеної на заводській табличці та/або в технічній документації, • експлуатації в умовах, що не відповідають призначенню та конструкційним параметрам (напр. наявність жирів, пилу, надзвичайно високих або низьких температур), • згоряння електродвигунів унаслідок роботи пристрою без необхідних теплових захистів, визначених у технічній документації, • неналежного або занедбаного обслуговування, передбаченого технічною документацією.
5. Виявлені пошкодження пристрою, на який поширюється гарантія, слід повідомляти на: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Польща; email: office@ergowave.eu 6. Рекламційне звернення має містити: 1. модель пристрою,

2. серійний номер,
3. дату звернення,
4. опис пошкодження,
5. дату придбання,
6. копію доказу придбання.

7. Рекламції розглядаються протягом 30 днів від дати звернення.
8. Пристрій необхідно демонтувати, належним чином упакувати та надіслати на адресу:
9. У разі визнання рекламції пристрій буде відремонтовано або замінено на новий і надіслано назад Покупцеві. Витрати на пересилання покриває Гарант. 10. Гарант залишає за собою право вибору способу реалізації гарантії — ремонту або заміни на новий пристрій.
11. У разі безпідставної гарантійної вимоги пристрій буде відремонтовано та/або надіслано назад коштом Покупця, після попереднього погодження ним витрат на ремонт і пересилання.
12. Будь-який самовільний ремонт або конструкційні зміни пристроїв призводять до втрати гарантії.
13. Гарантія не виключає, не обмежує та не зупиняє прав Покупця, що випливають із приписів про відповідальність за недоліки проданої речі.

ergowave sp. z o.o. ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Польща, ПДВ: 6463025040 | REGON: 543175153

 EMAIL: OFFICE@ERGOWAVE.COM  ТЕЛЕФОН: (0048) 533-319-109 www.ergowave.eu